

Bedienungsanleitung

DIGITRADIO 1980

Stereo-Boombox mit DAB+/UKW Radio und CD-/Kassettenspieler



TechniSat

1 Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für das **DIGITRADIO 1980** entschieden haben.

Die vorliegende Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, die umfangreichen Funktionen Ihres neuen Digitalradios kennen zu lernen und optimal zu nutzen.

Wir haben die Bedienungshinweise so verständlich wie möglich verfasst und so knapp wie nötig gehalten.

Der Funktionsumfang Ihres Gerätes kann durch Software-Updates stetig erweitert werden. Dadurch kommen gegebenenfalls einige Bedienschritte hinzu, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erklärt sind, bzw. es kann sich die Bedienung schon vorhandener Funktionen verändern. Aus diesem Grund sollten Sie von Zeit zu Zeit die TechniSat Homepage besuchen, um sich die jeweils aktuelle Bedienungsanleitung herunterzuladen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem TechniSat **DIGITRADIO 1980**!

Ihr

TechniSat Team

1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Empfang von UKW/DAB/DAB+ - Radiosendungen entwickelt und kann Audio/MP3 über den integrierten CD-Player, oder über USB wiedergeben. Des Weiteren kann es Audio-Kassetten wiedergeben. Wahlweise kann es über das Stromnetz oder mit Batterien betrieben werden. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

1.2 Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt oder
- entsorgt.

1.3 Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um normalen Text,

- Aufzählungen oder

- > Handlungsschritte

handelt. Zu drückende Tasten oder Displayanzeigen werden in **Fettschrift** dargestellt.

1.4 Richtlinien

Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp DIGITRADIO 1980 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://konf.tsat.de/?ID=11227>



2 Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort	2
1.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
1.2	Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung	2
1.3	Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung	3
1.4	Richtlinien	3
2	Inhaltsverzeichnis	4
3	Abbildungen	6
3.1	Vorderseite	6
3.2	Rückseite	6
3.3	Oberseite	7
3.4	Tastenfeld	8
3.4.1	Funktionstastenring (Radio/CD/USB)	8
3.4.2	Funktionstasten (Kassettendeck)	8
4	Sicherheit des Gerätes	9
4.1	Aufstellen des Gerätes	10
4.2	Entsorgungshinweise	12
4.3	Gerät entsorgen	12
5	Beschreibung des Gerätes	13
5.1	Lieferumfang	13
5.2	Eigenschaften des Gerätes	13
5.3	An das Stromnetz anschließen	13
6	Grundlegende Bedienung	14
6.1	Ein-/Ausschalten des Gerätes	14
6.2	Navigieren im Menü	14
6.3	Lautstärke verändern / DBBS	14
6.4	Kopfhörer verwenden	15
7	Gerät zum Betrieb vorbereiten	15
7.1	Antennenempfang verbessern	15
8	Wiedergabemodi	15
8.1	DAB/DAB+ Radio	16
8.1.1	Was ist DAB	16
8.2	DAB/DAB+	17
8.2.1	Sender suchen (automatisch)	17
8.2.2	Empfangsstärke prüfen	17
8.2.3	Sender wiedergeben	17
8.2.4	Favoriten verwenden	18
8.2.5	DRC einstellen	18
8.2.6	Inaktive Stationen löschen	19
8.2.7	Stationsinformation	19

8.3	UKW Radio	19
8.3.1	Frequenz manuell gezielt einstellen	19
8.3.2	Automatische Suche nach Sendern	19
8.3.3	Suchlauf-Einstellung	20
8.3.4	Audio Einstellungen	20
8.3.5	Favoriten verwenden	20
8.3.6	RDS Informationen	21
8.4	CD Player	21
8.4.1	CD Modus wählen	21
8.4.2	CD Einlegen	21
8.4.3	Audio-CD Wiedergabe	22
8.4.4	MP3-CD Wiedergabe	23
8.5	USB-Player	24
8.5.1	USB-MP3 Wiedergabe	24
8.6	AUX Eingang	25
8.7	Kassetten-Player	26
9	System	26
9.1	Sprache	26
9.2	Werkseinstellung	26
9.3	SW-Version	27
10	Gerät reinigen	27
11	Fehlersuchhilfen	27
11.1	Probleme mit dem Radio	27
11.2	Probleme mit dem Gerät	28
12	Technische Daten	29
13	Garantie	30
14	Notizen	31

3 Abbildungen

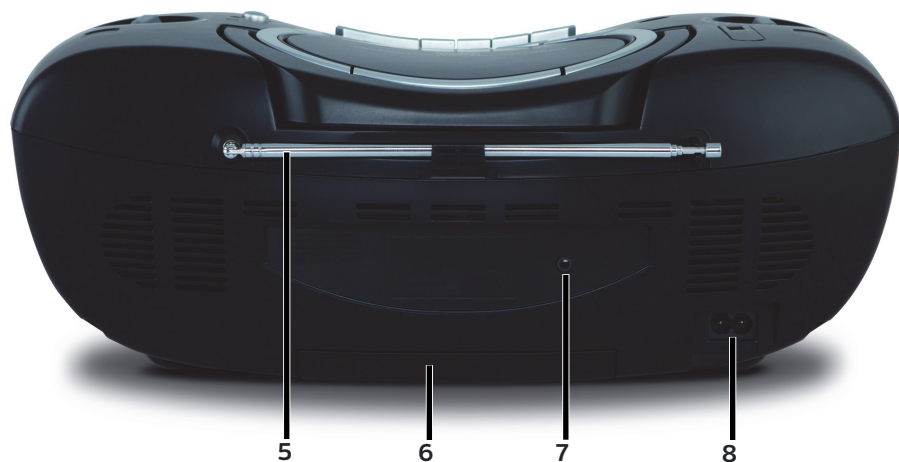
3.1 Vorderseite



Bezeichnungen:

1	Linker Lautsprecher	2	Display
3	Kassettenfach	4	Rechter Lautsprecher

3.2 Rückseite



Bezeichnungen:

5	Antenne	6	Batteriefach
7	Kopfhöreranschluss	8	Netzanschluss

3.3 Oberseite

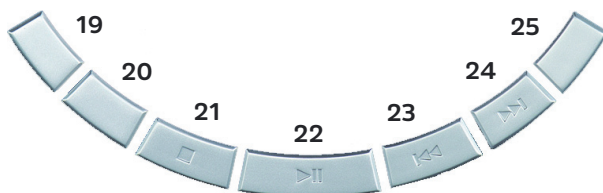


Bezeichnungen:

- | | |
|----|--|
| 9 | USB-Buchse |
| 10 | Tragegriff |
| 11 | Öffnen/Schließen des CD-Fach Deckel |
| 12 | Volume +/- Drehregler |
| 13 | AUX-Buchse |
| 14 | Funktionstastenring (Radio-/USB-/CD-Betrieb) |
| 15 | Funktionstasten (Kassettendeck) |
| 16 | DBBS (Bassverstärkung) |
| 17 | Standby-LED |
| 18 | Tuning +/- Drehregler |

3.4 Tastenfeld

3.4.1 Funktionstastenring (Radio/CD/USB)



- | | |
|----|---|
| 19 | FOLD./+/+10/INFO/M+ |
| 20 | MEM./P-MODE |
| 21 | MENU (STOP CD und USB) |
| 22 | SELECT/SCAN (Wiedergabe/Pause CD und USB) |
| 23 | REW/PREV (Rücklauf/Vorheriger Titel CD und USB) |
| 24 | FWD/NEXT (Vorlauf/Nächster Titel CD und USB) |
| 25 | ⏻ /FUNC. |

3.4.2 Funktionstasten (Kassettendeck)



- | | |
|----|-------------------|
| 26 | PAUSE |
| 27 | STOP/EJECT |
| 28 | F.FWD (Vorlauf) |
| 29 | REW (Rücklauf) |
| 30 | PLAY (Wiedergabe) |

4 Sicherheit des Gerätes

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



Sicherheitshinweise

Vorsicht im Umgang mit dem Netzadapter!

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 230 V~, 50 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzkabel.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn der Netzstecker des Gerätes defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Kabels aus der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.

- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.

4.1 Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Das Gerät darf nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.

- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzteil bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).
- Das Gerät nicht in einem geschlossenen und in der prallen Sonne geparkten Wagen liegen lassen, da sich sonst das Gehäuse verformen kann.



4.2 Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.

Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

4.3 Gerät entsorgen

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu.



Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.

Batterien unterliegen der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

5 Beschreibung des Gerätes

5.1 Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- **DIGITRADIO 1980**,
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung.

5.2 Eigenschaften des Gerätes

- Mit dem digitalen DAB-Radio steht ein neues digitales Format zur Verfügung, durch welches man kristallklaren Sound in CD-Qualität hören kann.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB/DAB+ 174–240 MHz (digital).
- Sie können je 30 Sender auf Favoritenprogrammplätze im Modus DAB und UKW speichern.
- CD-Player (Audio/MP3)
- Kassettendeck
- Externe Quelle AUX IN
- MP3 Wiedergabe über USB
- Batteriebetrieb

5.3 An das Stromnetz anschließen

- > Stecken Sie das Netzkabel in die Netzanschlussbuchse (8) am **DIGITRADIO 1980** und den Netzstecker in eine Netzsteckdose (240 V ~, 50/60 Hz)
- > Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Gerätes mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.

Hinweis:

Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker. Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

6 Grundlegende Bedienung

6.1 Ein-/Ausschalten des Gerätes

Haben Sie Ihr **DIGITRADIO 1980** ordnungsgemäß angeschlossen, leuchtet die rote Standby-LED.

Um ihr **DIGITRADIO 1980** einzuschalten, drücken Sie kurz die Taste **⏻ / FUNC.**

Um es wieder auszuschalten, halten Sie die Taste **⏻ / FUNC.** gedrückt, bis das Display ausschaltet und die rote Standby-LED leuchtet. Nach einiger Zeit der Inaktivität, schaltet das Gerät automatisch in den Standby.

6.2 Navigieren im Menü

Um erweiterte Einstellungen vorzunehmen, oder bestehende zu verändern, ist es in der Regel nötig, dies über das **Menü** zu tun.

Um durch das Menü zu navigieren, benutzen Sie die Funktionstasten am Gerät. Beachten Sie, dass nicht alle Optionen in allen Modi verfügbar sind.

Verwenden Sie zum Einstellen/Ändern von Optionen oder Einträgen den mit **Tuning** beschrifteten **Drehregler** oder benutzen Sie die Tasten **REW/PREV**, **FWD/NEXT**, um Funktionen/Optionen zu markieren und **Drücken** Sie die Taste **SELECT/SCAN** um Ihre Auswahl zu bestätigen/speichern oder einen Schritt weiter zu gehen.

Die aktuell gewählte Funktion/Option wird in eckigen Klammern **< >** dargestellt.

Die aktuell aktive Funktion/Option wird mit einem Sternchen ***** dargestellt.

Um das Menü zu verlassen, warten sie kurz oder drücken Sie die Taste **MENU** so oft, bis der zuletzt gewählte Sender/Mode im Display angezeigt wird.

6.3 Lautstärke verändern / DBBS

Zum Verändern der Lautstärke verwenden Sie den mit **Volume** beschrifteten Drehregler am Gerät.

Drehen Sie ihn nach rechts um die Lautstärke zu erhöhen und nach links um Sie zu verringern.

Wollen Sie die Basswiedergabe verstärken, drücken Sie die Taste **DBBS** (16). Im Display erscheint kurz **HBASS ON**. Drücken Sie zum ausschalten die Taste erneut. Im Display erscheint kurz **NORMAL**.

6.4 Kopfhörer verwenden

Warnung vor Gehörschäden!

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.

Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.

Wenn Sie einen Kopfhörer (nicht im Lieferumfang) anschließen, sind die Gerätelautsprecher stumm geschaltet.

- > Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 mm stereo Klinkenstecker.
- > Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die Kopfhörerbuchse auf der Rückseite des Gerätes.

Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer.

- > Wenn Sie wieder über den Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörerbuchse des Gerätes.

7 Gerät zum Betrieb vorbereiten

7.1 Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der DAB-/UKW-Teleskopantenne kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden. Die Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.

Hinweis:

Für den Empfang von Digitalradiostationen (DAB/DAB+-Betrieb) sollte die Teleskopantenne unbedingt in der vollen Länge positioniert werden.

- Ggf. an einem anderen Aufstellort versuchen.

8 Wiedergabemodi

Ihr Gerät verfügt über verschiedene Empfangswege zur Wiedergabe. Diese werden im Folgenden beschrieben.

- > Um zwischen den einzelnen Modi zu wechseln, drücken Sie kurz die Taste **⏻/FUNC.**

Im Display wird der aktuell aktive Wiedergabemodus angezeigt.

Die Modi sind:

DAB MODE, FM MODE, CD MODE, USB MODE, AUX MODE, TAPE MODE.

8.1 DAB/DAB+ Radio

8.1.1 Was ist DAB

DAB ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound in CD-Qualität hören können. Selbst im Auto oder im Zug haben Sie somit einen guten, geräuschfreien Empfang. DAB Broadcast benutzt einen Hochgeschwindigkeits-Datenstream im Radiokanal. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplexe. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden. Infos z.B. unter www.digitalradio.de oder www.digitalradio.ch.

Datenkomprimierung

Digital Radio macht sich dabei Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruhehörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den lauterer überlagert. Alle Toninformationen in einem Musikstück, die unter die sog. Mithörschwelle fallen, können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Reduzierung des zu übertragenden Datenstroms, ohne einen wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (MUSICAM-Verfahren).

Audio Stream

Audiostreams sind bei Digital Radio kontinuierliche Datenströme, die MPEG 1 Audio Layer 2 Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. In Digital Radio wird das MUSICAM Format verwendet, das zwei MPEG konforme PADs für Zusatzdaten vorsieht. Dies wird auch als PAD Datendienste bezeichnet. Digital Radio bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen (z.B. Titel, Interpret) oder unabhängig davon sein (z.B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps). Bitte beachten Sie hierzu auch Punkt

Antennenempfang verbessern in dieser Bedienungsanleitung.

8.2 DAB/DAB+

- > Um den **DAB Modus** auszuwählen, drücken Sie die Taste **⏻/FUNC.** bis im Display **DAB MODE** erscheint. Wird das Radio zum ersten mal eingeschaltet, wird automatisch ein kompletter Suchlauf der DAB-Radiostation an Ihrem Standort durchgeführt. Im Display erscheint **Suchlauf...**

8.2.1 Sender suchen (automatisch)

- > Um einen erneuten **Suchlauf** durchzuführen öffnen Sie ggf. das Menü indem Sie die Taste **MENU** drücken.
- > Wählen Sie nun mit dem Drehregler **TUNING** oder den Tasten **REW/PREV, FWD/NEXT** den Menüpunkt **Vollständiger Suchlauf** und bestätigen Sie die Auswahl durch drücken der Taste **SELECT/SCAN**.

Daraufhin startet der Suchlauf über alle Transponde, den Sie im Display verfolgen können.

8.2.2 Empfangsstärke prüfen

- > Um die Empfangsstärke eines Sendekanals zu prüfen, öffnen Sie das Menü indem Sie die Taste **MENU** drücken.
- > Wählen Sie nun durch drehen am Drehregler **TUNING** oder den Tasten **REW/PREV, FWD/NEXT** den Menüpunkt **Manuell einstellen** und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **SELECT/SCAN**.
- > Stellen Sie den Kanal mit dem Drehregler **TUNING** oder den Tasten **REW/PREV, FWD/NEXT** ein.
- > Drücken Sie die Taste **SELECT/SCAN**, um die Empfangsstärke des Kanals anzeigen zu lassen.

8.2.3 Sender wiedergeben

- > Um einen Sender wiederzugeben, drehen Sie den Drehregler **TUNING** oder drücken Sie die Tasten **REW/PREV, FWD/NEXT**, bis der Sendername im Display erscheint. Um den Sender wiederzugeben, drücken Sie kurz die Taste **SELECT/SCAN**. Die Sender sind in dieser **Senderliste** Alphabetisch sortiert.

8.2.4 Favoriten verwenden

Ihnen stehen 30 Speicherplätze zur Verfügung, auf denen Sie beliebige DAB Sender ablegen können, die Sie anschließend einfach und schnell über die Programmliste abrufen können.

Gehen Sie zum Speichern eines Senders so vor:

- > Stellen Sie zunächst den gewünschten Sender ein.
- > Halten Sie die Taste **MEM./P-MODE** gedrückt, bis **Progr. speichern** im Display erscheint.
- > Um einen Sender auf die Speicherplätze 1 - 30 zu speichern, drehen Sie **TUNING** oder benutzen Sie die Tasten **REW/PREV**, **FWD/NEXT**, bis der entsprechende Programmplatz im Display angezeigt wird. Zum Speichern des Senders auf diesen Programmplatz, drücken Sie anschließend die Taste **SELECT/SCAN**.
Im Display erscheint **Programm gespeichert**.

Gehen Sie zum Aufrufen eines Senders so vor:

- > Drücken Sie kurz die Taste **MEM./P-MODE**.
Im Display erscheint **Progr. aufrufen**.
- > Drehen Sie **TUNING** so lange, bis der entsprechende Programmplatz im Display angezeigt wird oder drücken Sie die Tasten **REW/PREV**, **FWD/NEXT** und drücken Sie zur Wiedergabe des Senders die Taste **SELECT/SCAN**.

8.2.5 DRC einstellen

Die Kompressionsrate gleicht Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen aus.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit dem Drehregler **TUNING** oder den Tasten **REW/PREV**, **FWD/NEXT** die Option **DRC**.
- > Folgende Optionen stehen Ihnen zur Verfügung:
 - DRC hoch** - Hohe Kompression
 - DRC tief** - Niedrige Kompression
 - DRC aus** - Kompression abgeschaltet (Standardeinstellung)
- > Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **SELECT/SCAN**.

8.2.6 Inaktive Stationen löschen

Sollen alle Sender, auf denen nichts mehr gesendet wird gelöscht werden, können Sie dies mit der Funktion **Inaktive Sender löschen** erreichen.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit dem Drehregler **TUNING** oder den Tasten **REW/PREV**, **FWD/NEXT** die Funktion **inaktive Sender**.
- > Bestätigen Sie durch Drücken der Taste **SELECT/SCAN**.
- > Wählen Sie mit **TUNING** oder den Tasten **REW/PREV**, **FWD/NEXT** die Option **Ja** und bestätigen Sie durch Drücken von **SELECT/SCAN**.

8.2.7 Stationsinformation

Über DAB werden einige Statusinformationen zum Sender übertragen. Durch mehrmaliges drücken der Taste **FOLD.+/+10/INFO/M+**, können Sie sich diese Informationen anzeigen lassen.

8.3 UKW Radio

Bitte beachten Sie hierzu auch Punkt **Antennenempfang verbessern** in dieser Bedienungsanleitung.

- > Um den **FM Modus** auszuwählen, drücken Sie die Taste **⏻ / FUNC** bis im Display **FM MODE** erscheint.
- > Mit Hilfe der Taste **MENU** lassen Sie sich das Menü anzeigen, um einige Einstellungen vorzunehmen.

8.3.1 Frequenz manuell gezielt einstellen

- > Um die Empfangsfrequenz zu ändern, verwenden Sie den Drehregler **TUNING** oder die Tasten **REW/PREV**, **FWD/NEXT** direkt am Gerät.

Auf diese Weise können Sie gezielt eine Frequenz durch drehen des Reglers einstellen um den gewünschten Sender zu empfangen. Ist die Frequenz korrekt eingestellt, so wird im Display der eingestellte Sender mit Namen angezeigt, wenn dieser RDS-Informationen Sendet.

8.3.2 Automatische Suche nach Sendern

Alternativ zur manuellen Einstellung einer Empfangsfrequenz können Sie auch automatisch nach Sendern suchen lassen. Hierbei greifen die Einstellungen, die Sie unter Suchlauf-Einstellung festgelegt haben.

- > Halten Sie die Taste **SELECT/SCAN** so lange gedrückt, bis der Suchlauf startet. Im Display erscheint **Suchlauf...**
Es wird nun der nächste zu empfangende Sender gesucht und wiedergegeben.
- > Wiederholen Sie die Prozedur, um einen weiteren Sender zu suchen.

8.3.3 Suchlauf-Einstellung

- > Wählen Sie dazu im Menü den Punkt **Suchlauf-Einstellung** aus und drücken Sie kurz die Taste **SELECT/SCAN**.
- > Wählen Sie nun aus, ob auch schwache Sender (**Alle Sender**) beim Suchlauf erfasst werden sollen oder **Nur kräftige Sender** und bestätigen Sie die Auswahl durch drücken der Taste **SELECT/SCAN**.

8.3.4 Audio Einstellungen

Je nach Empfangsqualität, können Sender in Stereo oder Mono wiedergegeben werden.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit dem Drehregler **TUNING** oder den Tasten **REW/PREV**, **FWD/NEXT** die Funktion **Audio-Einstellungen**.
- > Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **SELECT/SCAN**.
- > Wählen Sie mit **TUNING** oder den Tasten **REW/PREV**, **FWD/NEXT** die Option **Stereo möglich**, wenn die Sender in Stereo-Ton wiedergegeben werden sollen (je nach Empfangsqualität) oder **Nur Mono**, wenn die Sender nur mit Mono-Ton wiedergegeben werden sollen
- > Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **SELECT/SCAN**.

Info:

Ist die Empfangsqualität zu schwach, wird der Sender immer mit Mono-Ton wiedergegeben.

8.3.5 Favoriten verwenden

Ihnen stehen 30 Speicherplätze zur Verfügung, auf denen Sie beliebige Radio-Sender ablegen können, die Sie anschließend einfach und schnell über die Programmliste abrufen können.

Gehen Sie zum Speichern eines Senders so vor:

- > Stellen Sie zunächst den gewünschten Sender, wie unter Punkt 8.3.1 oder 8.3.2 beschrieben, ein.
- > Halten Sie die Taste **MEM./P-MODE** gedrückt, bis **Progr. speichern** im Display erscheint.
- > Um einen Sender auf die Speicherplätze 1 - 30 zu speichern, drehen Sie **TUNING** oder benutzen Sie die Tasten **REW/PREV**, **FWD/NEXT**, bis der entsprechende Programmplatz im Display angezeigt wird. Zum speichern des Senders auf diesen Programmplatz, drücken Sie anschließend die Taste **SELECT/SCAN**. Im Display erscheint **Programm gespeichert**.
- > Um einen Favoritensender zu wählen, drücken Sie kurz die Taste **MEM./P-MODE**. Im Display erscheint **Progr. aufrufen**.

- > Benutzen Sie die Tasten **REW/PREV**, **FWD/NEXT** oder drehen Sie **TUNING** so lange, bis der entsprechende Programmplatz im Display angezeigt wird und drücken Sie zur Wiedergabe des Senders die Taste **SELECT/SCAN**.

8.3.6 RDS Informationen

Über RDS werden einige Statusinformationen zum Sender übertragen. Durch mehrmaliges drücken der Taste **FOLD.+/+10/INFO/M+**, können Sie sich diese Informationen anzeigen lassen.

8.4 CD Player

8.4.1 CD Modus wählen

- > Um den **CD Modus** auszuwählen, drücken Sie die Taste **⏻/FUNC** bis im Display **CD MODE** erscheint.

8.4.2 CD Einlegen

Im CD-Player können Sie Audio oder MP3-CDs wiedergeben.

- > Zum einlegen einer CD drücken Sie auf die mit **PRESS HERE OPEN/CLOSE** markierten Stelle auf dem CD-Laufwerks Deckel.
- > Ist der Deckel geöffnet, legen Sie die CD mit der **beschrifteten Seite nach oben** auf die Spindel und drücken Sie leicht mittig auf die CD, bis sie hörbar auf der Spindel einrastet.
- > Schließen Sie den Deckel, indem Sie die mit **PRESS HERE OPEN/CLOSE** markierte Stelle soweit herunterdrücken, bis der Deckel hörbar einrastet und geschlossen bleibt.
- > Sollte die CD nicht gelesen werden können (z.B. bei Verschmutzungen), erscheint **NO DISC** im Display. Reinigen Sie in diesem Fall die Unterseite der CD mit einem weichen, fusselfreien Tuch.

8.4.3 Audio-CD Wiedergabe

Zum steuern der Audio-CD Wiedergabe, benutzen Sie die **Funktionstasten (Radio-/USB-/CD-Betrieb)** auf der Oberseite des Radios (14). Im Display wird Ihnen die Titelnummer (**T**) und die Wiedergabezeit des Titels angezeigt.

Wiedergabe: ►||

Pause (während der Wiedergabe): ►||

Nächster Titel: ►►I

Vorheriger Titel: 2x I◄◄

Aktueller Titel von vorne: 1x I◄◄

Schneller Vorlauf: ►►I gedrückt halten

Schneller Rücklauf: I◄◄ gedrückt halten

Wiedergabe beenden: ■ (im Display wird die Gesamtzahl der Titel **T** auf der Disc angezeigt)

Des Weiteren stehen Ihnen die Wiedergabe-Modi **REP-1**, **REP-ALL**, **RANDOM** und **INTRO** zur Verfügung. Zur Auswahl der Wiedergabe-Modi, drücken Sie kurz die Taste **MEM./P-MODE**. Der gewählte Wiedergabe-Modus wird im Display angezeigt.

REP-1: Der aktuelle Titel wird immer wiederholt.

REP-ALL: Alle Titel werden immer wiederholt.

RANDOM: Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

INTRO: Es werden nur die ersten 10 Sekunden wiedergegeben.

DISC: Standard Modus in dem die Wiedergabe beendet wird, wenn alle Titel wiedergegeben wurden.

8.4.4 MP3-CD Wiedergabe

Die Wiedergabe von MP3-CDs funktioniert ähnlich, wie die Wiedergabe von Audio-CDs. Zum steuern der MP3-CDs, benutzen Sie die **Funktionstasten (Radio-/USB-/CD-Betrieb)** auf der Oberseite des Radios (14). Im Display wird Ihnen die Ordnernummer (**F**), Titelnummer und die Wiedergabezeit des Titels angezeigt.

Wiedergabe: ►||

Pause (während der Wiedergabe): ►||

Nächster Titel: ►►I

Vorheriger Titel: 2x I◄◄

Aktueller Titel von vorne: 1x I◄◄

Schneller Vorlauf: ►►I gedrückt halten

Schneller Rücklauf: I◄◄ gedrückt halten

Wiedergabe beenden: ■ (im Display wird die Gesamtzahl der Ordner **F** und der Titel **T** auf der Disc angezeigt)

Des Weiteren stehen Ihnen die Wiedergabe-Modi **REP-1**, **REP-ALL**, **REP-ALBUM**, **RANDOM** und **INTRO** zur Verfügung. Zur Auswahl der Wiedergabe-Modi, drücken Sie kurz die Taste **MEM./P-MODE**. Der gewählte Wiedergabe-Mode wird im Display angezeigt.

REP-1: Der aktuelle Titel wird immer wiederholt.

REP-ALL: Alle Titel werden immer wiederholt.

REP-ALBUM: Das aktuelle Album bzw. der aktuelle Ordner wird immer wiederholt.

RANDOM: Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

INTRO: Es werden nur die ersten 10 Sekunden wiedergegeben.

DISC: Standard Modus in dem die Wiedergabe beendet wird, wenn alle Titel wiedergegeben wurden.

Durch gedrückt halten der Taste **FOLD./+/+10/INFO/M+** können Sie die Ordner (**F**) durchschalten. Drücken Sie die Taste **FOLD./+/+10/INFO/M+** nur kurz, werden immer 10 Titel übersprungen.

8.5 USB-Player

Sie haben die Möglichkeit, MP3 Titel, die auf einem USB-Stick gespeichert sind, am **DIGITRADIO 1980** wiederzugeben.

- > Um den **USB Modus** auszuwählen, drücken Sie die Taste **⏻ / FUNC.** bis im Display **USB MODE** erscheint.
- > Stecken Sie einen USB-Stick mit MP3 Titeln in die mit **USB** bezeichnete Buchse (9).
- > Wurde der USB-Stick erkannt, beginnt die Wiedergabe.
- > Wurde der USB-Stick nicht erkannt, erscheint **NO USB** im Display. Beachten Sie dass der USB-Stick im FAT32 Format formatiert ist und versuchen Sie es erneut.

8.5.1 USB-MP3 Wiedergabe

Die Wiedergabe von MP3 USB-Sticks funktioniert ähnlich, wie die Wiedergabe von MP3-CDs. Zum steuern des MP3 USB-Sticks, benutzen Sie die **Funktionstasten (Radio-/USB-/CD-Betrieb)** auf der Oberseite des Radios (14). Im Display wird Ihnen die Ordnernummer (**F**), Titelnummer und die Wiedergabezeit des Titels angezeigt.

Wiedergabe: ▶||

Pause (während der Wiedergabe): ▶||

Nächster Titel: ▶▶|

Vorheriger Titel: 2x |◀◀

Aktueller Titel von vorne: 1x |◀◀

Schneller Vorlauf: ▶▶| gedrückt halten

Schneller Rücklauf: |◀◀ gedrückt halten

Wiedergabe beenden: ■ (im Display wird die Gesamtzahl der Ordner **F** und der Titel **T** auf dem USB-Stick angezeigt)

Des Weiteren stehen Ihnen die Wiedergabe-Modi **REP-1**, **REP-ALL**, **REP-ALBUM**, **RANDOM** und **INTRO** zur Verfügung. Zur Auswahl der Wiedergabe-Modi, drücken Sie kurz die Taste **MEM./P-MODE**. Der gewählte Wiedergabe-Mode wird im Display angezeigt.

REP-1: Der aktuelle Titel wird immer wiederholt.

REP-ALL: Alle Titel werden immer wiederholt.

REP-ALBUM: Das aktuelle Album bzw. der aktuelle Ordner wird immer wiederholt.

RANDOM: Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

INTRO: Es werden nur die ersten 10 Sekunden wiedergegeben.

USB: Standard Modus in dem die Wiedergabe beendet wird, wenn alle Titel wiedergegeben wurden.

Durch gedrückt halten der Taste **FOLD./+10/INFO/M+** können Sie die Ordner (**F**) durchschalten. Drücken Sie die Taste **FOLD./+10/INFO/M+** nur kurz, werden immer 10 Titel übersprungen.

Achtung:

Verwenden Sie kein USB-Verlängerungskabel zum Betrieb eines USB-Speichermediums, ansonsten kann es zu Funktionsstörungen kommen. Sollte es beim Anstecken des USB-Speichermediums zu einer statischen Entladung kommen, trennen Sie das **DIGITRADIO 1980** kurz vom Stromnetz.

8.6 AUX Eingang

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z.B. MP3-Player, Smartphone/Tablet) über die Lautsprecher des **DIGITRADIO 1980** wiedergeben.

- > Schließen Sie ein Audiokabel (3,5 mm Klinke) an den Audioausgang Ihres externen Gerätes an und stecken Sie ihn in die **AUX IN**-Buchse(13) auf der Geräteoberseite.
- > Um den **AUX-Eingang** auszuwählen, drücken Sie die Taste **⏻/FUNC.** bis im Display **AUX MODE** erscheint.
- > Um die Lautstärke optimal einzustellen, verwenden Sie sowohl die Lautstärkeregelung am **DIGITRADIO 1980** mit dem Drehregler **VOLUME**, als auch am angeschlossenen Gerät. Stellen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät möglichst hoch ein und regeln Sie die reguläre Lautstärke dann am **DIGITRADIO 1980**. Ist die Lautstärke am angeschlossenen Gerät zu leise eingestellt, ist am **DIGITRADIO 1980** vermutlich ein Rauschen im Ton zu hören.

8.7 Kassetten-Player

Der Kassetten-Player ermöglicht Ihnen die Wiedergabe von analogen Audio-Kassetten. Zum steuern des Kassetten-Players benutzen Sie die **Funktionstasten (Kassetten-Betrieb 15)**. Beachten Sie, dass der Kassettenplayer keine Aufnahmefunktion unterstützt.

- > Um den **Kassetten-Player** zu aktivieren, drücken Sie die Taste **⏻/FUNC.** bis im Display **TAPE MODE** erscheint.
- > Zum einlegen einer Audio-Kassette, drücken sie auf den Knopf **STOP/EJECT**. Das Kassettenfach öffnet sich.
- > Legen Sie eine Audio-Kassette mit der Oberseite nach unten und der wiederzugebenen Seite nach vorne in die Führungen im Deckel des Kassettenfachs ein.
- > Schließen Sie das Kassettenfach, bis es hörbar einrastet.
- > Zur **Wiedergabe** einer eingelegt Kassette, drücken Sie den Knopf **PLAY**.
- > Möchten Sie die **Wiedergabe pausieren**, drücken Sie den Knopf **PAUSE**. Möchten Sie die **Wiedergabe fortsetzen**, drücken Sie den Knopf **PAUSE** erneut.
- > Wollen Sie die Kassette **vor-oder zurückspulen**, drücken Sie die Tasten **F.FWD** (Vorspulen) oder **REW** (Zurückspulen).
- > Zum Beenden der Wiedergabe, drücken Sie den Knopf **STOP/EJECT**. Die Wiedergabe beendet automatisch, wenn die Kassentenwiedergabe das Ende erreicht hat.

9 System

Systemfunktionen stehen nur in den Modi **DAB** und **FM** zur Verfügung.

- > Zum aufrufen der Systemfunktionen drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit dem Drehregler **TUNING** oder den Tasten **REW/PREV**, **FWD/NEXT** die Option **SYSTEM**. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **SELECT/SCAN**.

9.1 Sprache

Unter der Funktion **Sprache** können Sie die Systemsprache ändern. Sie haben die Wahl zwischen Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Norwegisch, Schwedisch, Dänisch und Finnisch. Bestätigen Sie die Auswahl durch drücken der Taste **SELECT/SCAN**.

9.2 Werkseinstellung

Wählen Sie **Werkseinstellung**, um das **DIGITRADIO 1980** in den Auslieferungszustand zu versetzen. Das Aufrufen der Werkseinstellung setzt alle Änderungen und Einstellungen, die sie gemacht haben, zurück!

- > Wählen Sie mit dem Drehregler **TUNING Ja** und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **SELECT/SCAN**.

9.3 SW-Version

Unter **SW-Version** wird Ihnen die aktuell installierte Software-Version angezeigt.

10 Gerät reinigen

Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen.

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

- > Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

11 Fehlersuchhilfen

11.1 Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Verändern Sie ggf. die Ausrichtung der Antenne. Überprüfen Sie, ob der DAB oder FM-Mode gewählt ist.
Es wird kein DAB-Signal empfangen.	Überprüfen Sie, ob in der Region DAB Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne neu aus. Probieren Sie, andere Sender zu empfangen.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf.
	Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne, um den Empfang zu verbessern.

11.2 Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Verbinden Sie das Netzteil mit dem Radio. Überprüfen Sie, ob die Standby LED leuchtet.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ziehen Sie den Kopfhörer-Stecker aus dem Gerät, wenn Sie über Lautsprecher hören möchten. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden.
Es ist ein Störgeräusch zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sek. von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an. Alternativ schalten Sie den Netzschalter Aus und Ein.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten. Einstellung Displayhelligkeit prüfen.

12 Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Höhe x Tiefe)	364mm x 141mm x 243 mm
Gewicht:	ca. 2,04 kg
Spannungsversorgung:	Netzversorgung: 230V AC, 50Hz Batterie: 8 x LR14 1,5V Alkaline
Ausgangsleistung:	2 x 1,8W RMS
Empfang	DAB/DAB+/UKW mit RDS,
Verbrauch	ca. 18 Watt
Umgebungstemperatur	+5°C - +35°C
Radio: Empfangsfrequenzen: Analog UKW Digital Band III	UKW 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
Antenne:	DAB/UKW-Teleskopantenne
Stationsspeicher	30 DAB und 30 UKW
Audio Eingang/Ausgang	3,5 mm Klinke

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

13 Garantie

Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.
Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 09/18
Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers.
TechniSat und **DIGITRADIO 1980** sind eingetragene Warenzeichen der

TechniSat Digital GmbH

TechniPark
Julius-Saxler-Straße 3
D-54550 Daun/Eifel
www.technisat.de

Technische Hotline
Mo. - Fr. 8:00 - 20:00
03925/9220 1800

Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit
von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen.

Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf.
Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des
Produktes.

Hinweis!

Für Fragen und Informationen oder wenn es
mit diesem Gerät zu einem Problem kommt,
ist unsere Technische Hotline
Mo. - Fr. 8:00 - 20:00 unter Tel.:
03925/9220 1800 erreichbar.

Achtung !

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes
verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Teledigital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

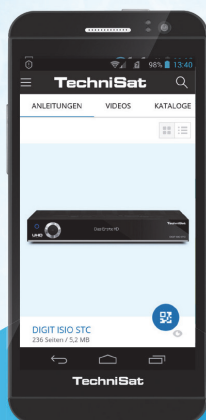
NEU



InfoDesk

**DIE BEDIENUNGSANLEITUNG BEQUEM
DIGITAL AUF IHREM TABLET ODER SMARTPHONE
LESEN UND ARCHIVIEREN**

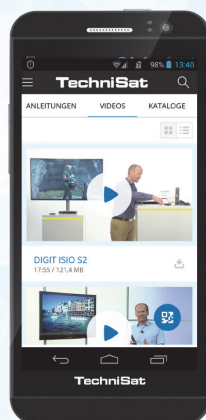
Jetzt mit der neuen InfoDesk App von TechniSat



Bedienungs-
anleitungen



Kataloge/
Prospekte



Informative
Videos



Jetzt **kostenfrei**
herunterladen

(einfach QR-
Code scannen
und herunter-
laden)

Kostenfrei verfügbar für Android-Geräte



5993

07092018ORV7